RAFA Catalogue des Spectacles et des produits culturels

d'expression française en Alberta

Alberta's French Perfoming Arts Directory

2013.14

rafa
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

J'appartiens à ce que je crée à grand coup de volonté !
(France Levasseur-Ouimet)

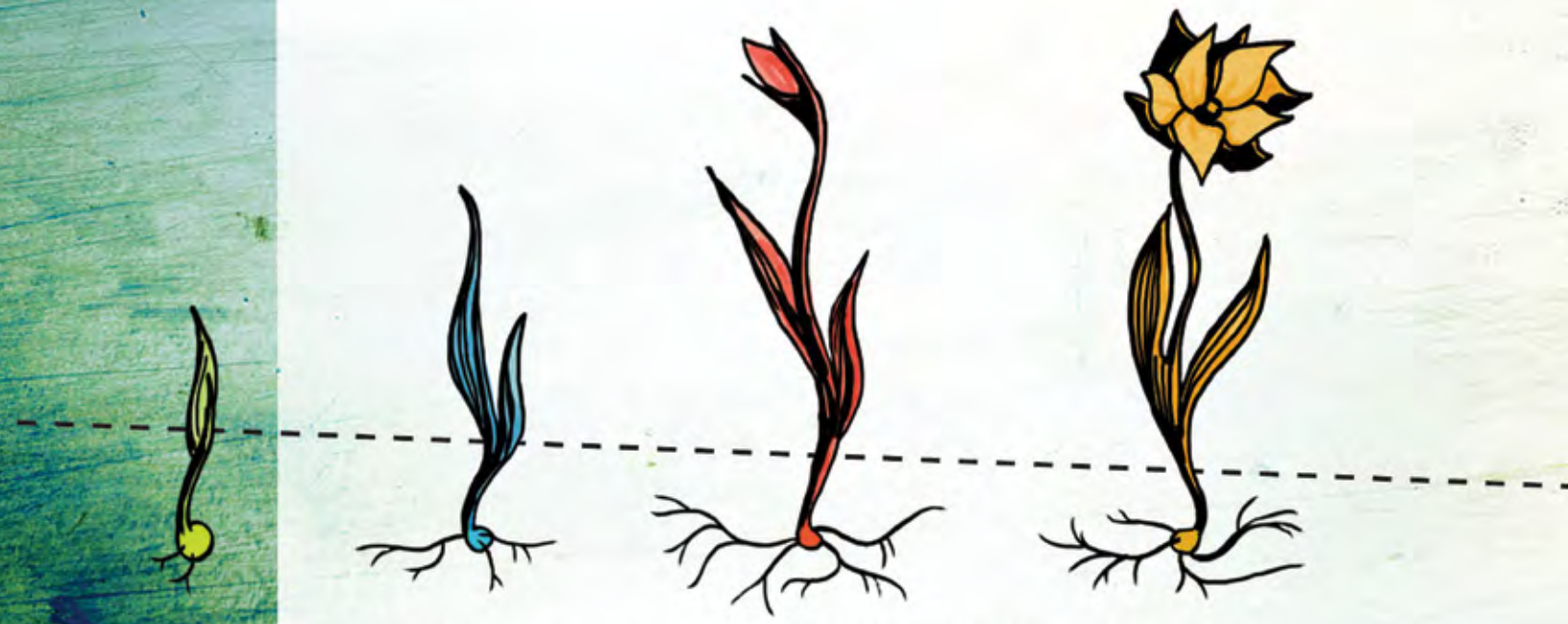
WWW.LERAFA.CA

rafa

Regroupement artistique
francophone de l'Alberta

RÉSOLUMENT TOURNÉ vers l'avenir

LA VOIX AUX ARTS



Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA), organisme de services aux arts et porte-parole de la communauté francophone artistique et culturelle de l'Alberta, a pour mission de regrouper les artistes et les organismes artistiques et culturels d'expression française pour assurer le développement et l'épanouissement de toutes les formes d'expressions artistiques en Alberta.

Sylvie Thériault
direction@lerafa.ca

Matthieu Damer
Matthieu@lerafa.ca

Amélie Lanctôt
amelie@lerafa.ca

Catalog
Spectac
des proc
culturels

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta est fier de vous offrir la toute nouvelle édition du RAFA - Catalogue des spectacles et des produits culturels d'expression française en Alberta, sa 7ème déjà ! Outil prisé auprès de nombreux diffuseurs, intervenants artistiques, culturels et scolaires, le catalogue est aujourd'hui plus sollicité que jamais et c'est avec grand enthousiasme que nous travaillons à sans cesse l'améliorer. Une version électronique est aussi disponible sur notre site web, pour le plus grand plaisir de nos collaborateurs. Accessible en permanence sur notre site Internet, tous pourront également retrouver l'information contenue dans le catalogue via la plateforme de notre partenaire, le projet ACCENT. Le catalogue étant distribué lors de représentations provinciales, nationales et internationales, à travers le réseau scolaire francophone et d'immersion de la province et également auprès de diffuseurs, bibliothèques, librairies et organismes francophones de la province, il devient de plus en plus facile et pertinent de partager à grande échelle la francophonie d'ici. Une richesse artistique et culturelle d'expression française en pleine effervescence… et tellement accessible ! Partez à la découverte, mais surtout… Profitez !

MERCI !

Patrimoine canadien Canadian Heritage
Canada
Alberta Foundation for the Arts
Government of Alberta
Patrimoine canadien Canadian Heritage
Ce projet est une initiative conointe dans le cadre de l'entente Canada-Alberta sur les services en français
This project is a joint initiative under the Canada-Alberta Agreement on French Language Services
musicaction
ACCENT
CPF *Canadian Parents for French Alberta Branch*
ACFA

Vous offrez des spectacles ou ateliers scolaires EN FRANÇAIS?

ACCENT

ACCENT peut vous aider à en faire la promotion auprès des écoles francophones et d'immersion de la province :

- En ajoutant votre activité sur le site **www.accentalberta.ca**
- En participant aux **congrès d'enseignants** (kiosque ACCENT)
- En communiquant avec plus de 1200 personnes par le biais de notre **bulletin électronique** «Quoi de neuf?»

Et c'est gratuit! Contactez-nous.

www.accentalberta.ca

(780) 466-1680, 215 | info@accentalberta.ca

ACFA

CPF *Canadian Parents for French* *Alberta Branch*

Nous désirons remercier Alberta Education pour leur contribution au projet.

Index

ARTISTES Artists	CATÉGORIE Category	PRESTATION SCOLAIRE School Perfomance	ATELIER SCOLAIRE Educational Workshop	CAHIER PÉDAGOGIQUE Teacher's Ressource	page
Allez Ouest					6
Ariane Marhÿke Lemire					6
Association La Girandole					6
Aytahn Ross					7
Ceci Cela Circo					7
Centre de développement musical					7
Doris Charest					8
Giselle Lemire					8
Jocelyne Verret					8
La Luna de Santiago					9
Leaping Lemurs					9
Lester LeBreton					9
Marie-Josée Ouimet					10
Mireille Moquin					10
Pascal Lecours et les Mauvais caractères					10
Paul Cournoyer					11
Paul Cournoyer (atelier)					11
Post Script					11
Raphaël Freynet					12
Séminaire Wind Eye					12
Wajjo African Drummers					12
Youssou Seck					13
Zéphyr					13

Chanson/musique *Song / Music* · Arts du cirque *Circus* · Arts visuels *Visuals Arts* · Arts de la parole *Spoken Word* · Danse *Dance*

YouTube

Allez Ouest

Allez Ouest

Chanson/musique - Folk Roots

Jason Kodie, Joël Lavoie, Mireille Moquin et Robert Walsh célèbrent les racines albertaines et partagent leurs réflexions sur leurs réalités. La diversité des parcours combinée à la solide expérience de scène des quatre artistes donne un spectacle tantôt intime, tantôt énergique, toujours original et varié.

Jason Kodie, Joël Lavoie, Mireille Moquin et Robert Walsh celebrate their Franco-Albertan roots and share their reflections on their reality. The diverse background of the four members combined with their solid stage experience offers an intimate yet energetic show, all the while original and varied.

PRESTATION :

Public : **Adulte, Famille, Festival / Événement, Scolaire 4 personnes sur scène**
Cachet - Festival : **$2000 - $2500 (négociable)**
Montage : **60 mn** - Prestation : **90 mn**
Démontage : **60 mn**

SCOLAIRE:

Public : **7e-12e année** - **2-4 personnes sur scène**
Cachet : **négociable** - Montage : **30 mn**
Prestation : **30 mn** - Démontage : **30 mn**

(780) 893-2103 - www.allezouest.wordpress.com
mireillemusic@gmail.com

Rabais de Volume: min. 3

© Zach Hoskin

YouTube

Ariane Mahrÿke Lemire

Rapiécée

Chanson/musique - Folk Pop

En solo, en duo avec un multi-instrumentiste, ou en trio, cette artiste multidisciplinaire a un univers original. Depuis près de 15 ans, elle se promène sur des scènes partout au Canada et en Europe pour partager sa musique et donner des ateliers de théâtre, de création et d'écriture.

Her poetic lyrics and witty banter has entertained crowds all over Canada and Europe. For nearly 15 years this bilingual singer-songwriter and multidisciplinary artist has also lead different writing, story telling, theatre and stage presence workshops in schools for adult groups and in one on one mentoring sessions.

PRESTATION :

Public : **peut être modifié** - **1-3 personnes sur scène**
Cachet : **$500-$2100** - Festival : **$750-$2500**
Montage : **20 mn** - Prestation : **30-90 mn**
Démontage : **15 mn**

SCOLAIRE:

Public : **M-12e année** - **1-2 personnes sur scène**
Cachet : **$300-$1500** - Montage : **45 mn**
Prestation : **30-50 mn** - Démontage : **20 mn**

Ariane M. Lemire
8523-90 rue Edmonton, AB T6C 3L4 Canada
(780) 264-3686 - www.amlemire.com
arianemahryke@gmail.com

Rabais de Volume: min. 2

Association la Girandole

La Girandole

Danse - Bureau provincial de danse

Les ateliers de danse répondent aux objectifs des programmes scolaires fixés par le ministère. Le centre de ressources offre des costumes et accessoires (à des fins de location) et des outils tels que des livres et matériel audiovisuel. La Girandole a deux studios à louer pour des fonctions diverses. Contactez-nous !

The dance workshops meet curriculum objectives set by Alberta Education. The resource centre offers costumes and accessories (for rent), and tools such as books and audiovisual equipment. La Girandole has two studios that can be rented for various functions. Contact us !

Public : **M-12e année** - **Tout Public**

Corinne Brethes
Alberta Edmonton
Canada
(780) 468-0057 - www.lagirandole.com
cbrethes@lagirandole.com

Spectacle scolaire *School Perfomance* · Atelier scolaire *Educational Workshop* · Cachier pédagogique *Teacher's Ressource* · Spectacle cle en main *Turnkey Production*

© Todd Lawson

Aytahn Ross

Circo Balanzo!

Arts du cirque - Spectacle de Comédie

Circo Balanzo ! Spectacle de cirque, comédie et théâtre avec un clown contemporain drôle, étonnant et inoubliable ! Décor inclus. Aytahn a été vu par plus d'un million de personnes dans 13 pays, présentant des spectacles au Centre National des Arts, avec Juste Pour Rire et pour le Gouverneur Général.

Circo Balanzo ! A fusion of circus, comedy and theatre with a clown who's funny, amazing and unforgettable ! Stage Set included. Aytahn has performed for millions in 13 countries around the world, and he has performed at the National Arts Centre, with Just for laughs, and for the Governor General.

PRESTATION :

Public : **Tout Public** - **1 personne sur scène**
Cachet : **$500-$1000** - Festival : **$500-$1000**
Montage : **30-40 mn** - Prestation : **30-60 mn**
Démontage : **30-40 mn**

SCOLAIRE:

Public : **M-12e année** - **1 personne sur scène**
Cachet : **$125** - Montage : **15-30 mn**
Prestation : **30-60 mn** - Démontage : **15-30 mn**

Acme Circus - Aytahn Ross
11309 102 Ave NW Edmonton, AB T5K 0P6 Canada
(514) 883-9555 - www.acmecircus.com
info@circusmontreal.com

Rabais de Volume: min. 2

Ceci Cela Circo !

Ceci Cela Circo !

Arts du cirque - Variété | Comédie

Ceci Cela Circo ! est un spectacle de cirque avec jonglerie, acrobatie, équilibre, comédie, et trapèze ! Les artistes Lyne Gosselin et Aytahn Ross présentent en duo avec rires, élégance, excitement et émerveillement !

Ceci Cela Circo ! is a show including juggling, balancing, acrobatics, trapeze and more! Artists Lyne Gosselin and Aytahn Ross are the duo that bring laughter, excitement, elegance and amazement!

PRESTATION :

Public : **Tout Public** - **2-3 personnes sur scène**
Cachet : **$700-$1500** - Festival : **$700-$1500**
Montage : **30-60 mn** - Prestation : **30-60 mn**
Démontage : **30-60 mn**

SCOLAIRE:

Public : **M-12e année** - **1-2 personnes sur scène**
Cachet : **$150 +** - Montage : **30-45 mn**
Prestation : **30-60 mn** - Démontage : **30-60 mn**

Acme Circus - Aytahn Ross
11309 102 Ave NW Edmonton, AB T5K 0P6 Canada
(514) 883-9555 - www.acmecircus.com
info@circusmontreal.com

Le Centre de développement musical

Chanson/musique

Le CDM se veut une institution visant à offrir une formation de qualité qui valorise le développement d'un secteur musical d'expression française dynamique en Alberta. Ses activités visent à inclure tous les styles et groupes d'âge.

The purpose of the Music Development Centre (Centre de développement musical) is to offer high-quality training that promotes the development of a dynamic French-language music sector in Alberta. Its activities are designed to include all styles and all age groups.

SERVICES:

- Formations en région reliées à la musique et à la chanson
- Cours crédités de formation musicale offerts dans les écoles francophones de la province
- Chicane albertaine : concours de groupes de musique populaire et progressive
- Galalas régionaux : spectacles mettant en vedette de jeunes talents de 8 à 17 ans
- Camp Multi- Arts : camp d'été de quatre disciplines artistiques (musique, art dramatique, danse et arts visuels), pour les jeunes de 7 à 15 ans

ACTIVITÉS :

- Soutien technique aux membres artistes pour leurs projets
- Services aux écoles et aux organismes communautaires
- Offre d'ateliers préparatoires à nos évènements
- Local de répétition, équipé
- Système de son professionnel

Véronique Duquet
Edmonton, Alberta - (780) 760- 0130 - cdma@telusplanet.net - www.cdmalberta.ca

Doris Charest

Aquarelles pour débutants

Arts visuels

Faire des aquarelles, c'est facile. Je vais vous montrer comment ! Créez une oeuvre ou plus, étape par étape. Nous allons nous amuser tout en créant un projet d'art. Adulte ou étudiant, je peux vous guider dans la création d'un projet avec des aquarelles.

Watercolour painting is easy. I'll show you how ! Create one or more works, step by step. We'll have fun while creating an art project. Whetever you're an adult or a student, I can guide you in creating a watercolour project.

PRESTATION :

Public : **Adulte, Famille, Jeunesse, Scolaire**
Cachet : **$450 / jour**
Montage : **30 mn** - Prestation : **Selon âge**
Démontage : **30 mn**

SCOLAIRE:

Public : **M-12e année** - Cachet : **$450 / jour**
Montage : **30 mn** - Prestation : **Selon âge**
Démontage : **30 mn**

Doris Charest
St.Albert, AB Canada
(780) 458-3951 - www.doristcharest.com
dorischarest@gmail.com

Giselle Lemire

Giselle Lemire

Arts de la parole - Slam, Spoken Word, Poésie

Giselle Lemire vous invite à faire le tour de son univers rythmé de poésie-slam et de spoken word. Le spoken word c'est de la poésie qui demande à se faire entendre et à se faire voir. Un spectacle rempli d'humour, de candeur et de passion !

Spoken Word Poet and 2013 Edmonton Slam Champion, Giselle Lemire takes a look at life in a rhythmic poetic way. A seasoned actress, author and director, she creates a dynamic blend of humor, passion and tenderness with words and music. You'll have a slamin' good time !

PRESTATION :

Public : **Adulte, Famille, Festival / Événement**
1-2 personnes sur scène
Cachet - Festival : **$1000 (60 mn avec musicien) $650 (45 mn en solo) $250 (15 mn en solo)**
Montage : **60 mn** - Prestation : **90 mn**
Démontage : **60 mn**

SCOLAIRE:

Public : **10e-12e année** - **1-2 personnes sur scène**
Cachet : **$1000 (60 mn avec musicien) $650 (45 mn en solo) $250 (15 mn en solo)** - Montage : **30 mn**
Prestation : **15-60 mn** - Démontage : **30 mn**

Giselle Lemire
Alberta Edmonton
Canada
(780) 937-6832 - www.gisellelemire.com
gisellelemire@gmail.com

© Zach Hoskin

YouTube

Jocelyne Verret

Mes muses : du sacré au profane

Arts de la parole - Lecture de texte

Poésie de Jocelyne Verret avec accompagnement musical, trames sonores, et la possibilité de projections. Des textes sur la femme et ses multiples rôles. Spiritualité, mythologie, dure réalité et sensualité sont au rendez-vous.

Author and poet Jocelyne Verret delivers her poems with musical accompaniment and visual projections. Poems on women and their multiple roles. Spirituality, mythology, harsh reality, and sensuality are all delivered in her finely woven words.

PRESTATION :

Public : **Adulte, Festival / Événement**
1-3 personnes sur scène
Cachet : **$300-$1500** - Festival : **$300-$2000**
Montage : **60 mn** - Prestation : **30-50 mn**
Démontage : **15 mn**

Jocelyne Verret
8611-104 rue Edmonton, AB T6E 4G6 Canada
(780) 432-0991 - jocelyneverretchiasson@gmail.com

Rabais de Volume: min. 2

© Christy Dean

YouTube

La Luna de Santiago

La Luna de Santiago

Chanson/musique - Fusion-Latino

La musique de La Luna de Santiago est une fusion de rythmes, d'harmonies et de paroles qui emportent son auditoire dans un monde imaginaire rassembleur. Le disque « Puede Ser » a été nominé dans la catégorie Musique du Monde aux Western Canadian Music Awards 2012 et connaît sa part de succès sur la scène locale. Pour sa part, le chanteur principal Cristian Murillo a participé à Polyfonik24 et au Chant'Ouest 2013.

La Luna de Santiago formed by Cristian Murillo (lead vocals/song writer) and Ivan Mendoza (bass), Jason Kuchar (Trumpet, Piano) and Tow Lowry (Drums, backup vocals). All band members bring their own distinct musical styles to the stage as a result of their diverse cultural upbringing as they play predominantly Latin music with elements from other genres such as funk and reggae.

PRESTATION :

Public : **Tout Public** - **5-6 personnes sur scène**
Cachet : **$1200** - Festival : **$1500**
Montage : **30 mn** - Prestation : **75 mn**
Démontage : **30 mn**

SCOLAIRE:

Public : **7e-12e année** - **3-4 personnes sur scène**
Cachet : **$600** - Montage : **25 mn** - Prestation : **60 m**
Démontage : **25 mn**

Cristian Murillo
8020 132 avenue Edmonton, AB T5C 2B4 Canada
(780) 695-2092 - www.lalunadesantiago.com
lalunadesantiago@live.ca

Leaping Lemurs

Artiste de cirque

Arts du cirque - Spectacle de Comédie

Lyne Gosselin a une mission : partager sa passion du cirque en Alberta. Elle offre des numéros de cirque pour les événements corporatifs : le trapèze, le tissu ainsi qu'un duo acrobatique. Il est possible de l'inviter pour circuler lors d'un cocktail avec une animation ambulante acrobatique. Sans oublier les enfants qu'elle aime bien initier aux arts du cirque.

Lyne Gosselin is on a mission to share her passion for the circus with Alberta. She offers circus numbers (trapeze, silks, and an acrobatic duo) for corporate events. She is also open to invitations to provide roving acrobatic entertainment at cocktail parties/ receptions. And last but not least, she loves to introduce children to the circus arts.

PRESTATION :

Public : **Tout Public** - Cachet : **À définir**
Montage : **Variable** - Prestation : **Variable**
Démontage : **Variable**

SCOLAIRE:

Public : **M-6e année** - Cachet : **À définir**
Montage : **Variable** - Prestation : **Variable**
Démontage : **Variable**

Lyne Gosselin
Alberta Edmonton, Canada
(780) 430-0546 - www.lynegosselin.ca
lyne@lynegosselin.ca

Lester LeBreton

Lester LeBreton

Chanson/musique - Acadien

Cet auteur-compositeur-interprète chante depuis l'âge de 13 ans. À l'aide de ses compositions remplies de vécu, il implique son public dans des chansons populaires à répondre. Lester vous transportera en Louisiane et en Acadie, avec un spectacle aux rythmes rock et folk qui vous fera danser et chanter toute la soirée !

This singer/songwriter has been singing since the age of 13. Besides performing his own compositions, filled with life experience, he engages his audiences with popular call-and-response songs. Lester will transport you to Louisiana and Acadia, with a show full of folk and rock rhythms that will have you dancing and singing all evening.

PRESTATION :

Public : **Tout Public** - **2 personnes sur scène**
Cachet : **$800** - Festival : **$600**
Montage : **30 mn** - Prestation : **60 mn**
Démontage : **30 mn**

SCOLAIRE:

Public : **7e-12e année** - **2 personnes sur scène**
Cachet : **$400** - Montage : **30 mn**
Prestation : **60 mn** - Démontage : **30 mn**

Lester LeBreton
Alberta Edmonton
Canada
(780) 485-7928 - ewar@hotmail.com

Marie-Josée Ouimet

L'heure bleue

Chanson/musique - Blues et Jazz

Une voix chaude et intime qui se fait parfois triste, parfois enjouée, souvent passionnée, mais toujours vraie... Voilà ce qui résume le spectacle blues de Marie-Josée Ouimet. Cette jeune chanteuse met en mots et en musique les grands et les petits moments de la vie ; la sienne et la nôtre.

A warm, intimate voice that is sometimes sad, sometimes playful, often passionate, but always truthful. That sums up Marie-Josée Ouimet's blue show. This young singer puts into words and music the big and small moments of life, her own and ours.

PRESTATION :

Public : **Adulte, Famille, Festival / Événement**
3-7 personnes sur scène
Cachet : **$1000-$2500** - Festival : **$1000-$2500**
Montage : **60 mn** - Prestation : **80 mn**
Démontage : **40 mn**

SCOLAIRE:

Public : **M-6e année** - **1 personne sur scène**
Cachet : **$300** - Montage : **20 mn**
Prestation : **40 mn** - Démontage : **10 mn**

Marie-Josée Ouimet - Flow Productions
Edmonton, Alberta Canada
(780) 465-4272 - mariejoseeouimet.com
mj.ouimet@shaw.ca

Rabais de Volume: min. 3

© Christy Dean

YouTube

Mireille Moquin

Au revoir Princesse

Chanson/musique

Accompagnée de quelques musiciens, Mireille Moquin roule sa bosse entre folk et country. Elle laisse tomber son masque de comédienne pour partager ses réflexions sur la féminité et sa réalité dans les prairies. Nul besoin de porter des vêtements osés pour se mettre à nu... Venez découvrir la personnalité taquine de Mireille. Sincère et espiègle, elle sera vous séduire.

Accompanied by a few musicians, Mireille offers songs that flirt with the folk and country rhythms. She sets aside her acting mask to share her reflections as a Franco-Albertan woman and her reality in the prairies. Her honesty and depth radiates through her performances, balanced by her playful personality. Sincere and mischievous, she will certainly have you under her spell.

PRESTATION :

Public : **Adulte, Festival / Événement, Scolaire**
4 personnes sur scène
Cachet : **$1000-$2000** - Festival : **$1000-$2000**
Montage : **60 mn** - Prestation : **70 mn**
Démontage : **30 mn**

SCOLAIRE:

Public : **6e-12e année** - **1-2 personnes sur scène**
Cachet : **Négociable** - Montage : **Variable**
Prestation : **Variable** - Démontage : **Variable**

Mireille Moquin
(780) 893-2106 - www.mireillemoquin.com
mireillemusic@gmail.com

Rabais de Volume: min. 3

© Matt Welke

Pascal Lecours

Pascal Lecours et les Mauvais Caractères

Chanson/musique - Musique de fête

Pascal Lecours et les Mauvais Caractères est un groupe hommage aux Colocs. Basé à Edmonton, nous sommes disponibles pour des concerts dans l'Ouest canadien. Nos performances peuvent être en solo ou en groupe (7 musiciens).

Pascal Lecours et les Mauvais Caractères is a tribute band performing the music of Les Colocs. Based in Edmonton, we are available for concerts in Western Canada. We offer solo performances or group performances (7 musicians).

PRESTATION :

Public : **Adulte, Famille, Festival / Événement**
1-7 personnes sur scène
Cachet : **À determiner** - Festival : **À determiner**
Montage : **20 à 90 min, variable** - Prestation : **45min à 3 heures de musique** - Démontage : **20 à 60 min, variable**

Pascal Lecours
9913 80 ave Edmonton, AB T6E 1T2 Canada
(780) 430-1531 - https://www.facebook.com/PascalLecoursEtLesMauvaisCaracteres
pascallecours@hotmail.com

Rabais de Volume: à determiner

Paul Cournoyer

Paul Cournoyer

Chanson/musique - Rock, Chanson ' franco ', Folk

Paul Cournoyer est un contrebassiste et auteur-compositeur-interprète qui vit dans un univers musical en constante évolution. Que ce soit la chanson franco, le rock, le jazz ou toute autre influence qui le passionne, une chose est certaine, Paul présente un spectacle que vous n'oublierez pas de sitôt.

Paul Cournoyer is a bass player and singer-songwriter whose musical tastes are constantly evolving. Whether he is indulging his passion for French songs, or for rock or jazz or any other genre, one thing is certain: Paul puts on a show you won't soon forget.

PRESTATION :

Public : **Tout Public** - **3 personnes sur scène**
Cachet : **$600**
Montage : **45 mn** - Prestation : **À determiner**
Démontage : **45 mn**

Paul Cournoyer
Alberta Edmonton
Canada
(780) 910-0963 - paulcournoyer.ca
paul.d.cournoyer@gmail.com

Paul Cournoyer

Atelier et mini-spectacle avec Paul Cournoyer

Chanson/musique - Rock, Chanson ' franco ', Folk

L'artiste vous propose une représentation de 50 minutes dans laquelle il offrira aux étudiants une introduction à la chanson française - en lien avec le curriculum d'Alberta Education - et une présentation de son travail d'auteur-compositeur-interprète. L'atelier explorera différents styles musicaux tels que le rock, jazz, folk, et les influences de la musique classique. Une description complète du projet est disponible ici : https://paul-cournoyer.squarespace.com/atelier

The artist offers a 50-minute class, in which he will introduce students to singing in French – in keeping with Alberta Education's curriculum – and present his work as a singer-songwriter. The class will explore different musical styles, such as rock, jazz and folk, as well as the influences of classical music. A full description of the project is available at https://paul-cournoyer.squarespace.com/atelier

SCOLAIRE:

Public : **À determiner** - Cachet : **$550 + $165 (à l'extérieur des grandes régions municipales)**
Montage : **30 mn** - Prestation : **À determiner**
Démontage : **À determiner**

Paul Cournoyer
Alberta Edmonton, Canada
(780) 910-0963 - paulcournoyer.ca
paul.d.cournoyer@gmail.com

Rabais de Volume: min. 2

Post Script

Post Script

Chanson/musique - Folk

Paul Cournoyer et Steph Blais sont les deux âmes musicales qui composent ce duo folk. Une guitare, une contrebasse et deux voix vous présentent d'innombrables possibilités. Leurs spectacles intimes sont d'une simplicité captivante. Allez, laissez-vous emporter dans le folklore de ces jeunes franco-albertains.
Site web : postscriptmusic.com

Paul Cournoyer and Steph Blais are the two musical halves of this folk duo. A guitar, a double bass, and two voices offer countless possibilities. Their intimate shows are captivating in their simplicity. Go ahead and lose yourself in the enchanting music of these young Franco-Albertans.
Web site: postscriptmusic.com

PRESTATION :

Public : **Tout Public** - **2 personnes sur scène**
Cachet : **$500**
Montage : **30 mn** - Prestation : **À determiner**
Démontage : **30 mn**

Paul Cournoyer
Alberta Edmonton Canada
(780) 910-0963 - postscriptmusic.com
paul.d.cournoyer@gmail.com

Rabais de Volume: min. 2

Raphaël Freynet

Le monde à voir

Chanson/musique - Rock Pop

Raphaël propose un spectacle inspiré de son nouvel album (gagnant d'un Western Canadian Music Award), et nous emmène découvrir son « monde à voir ». Dans ses ballades ornées de cuivres feutrés ou de son rock 'n roll aux sons Brit-Rock, Raphaël reste fidèle à ses racines musicales, ancrées dans les prairies canadiennes.

Inspired by his album (winner of the Western Canadian Music Award for Francophone Recording of the Year), Raphaël Freynet's performance brings you to discover his "Monde à Voir". With his intoxicating blend of brass-embelished ballads and Brit-Rock flavoured indie pop-rock, he stays true to his Canadian prairie roots.

PRESTATION :

Public : **Adulte, Jeunesse, Festival / Événement, Scolaire**
3-6 personnes sur scène
Cachet : **$1000-$2000** - Festival : **$1000-$2000**
Montage : **90 mn** - Prestation : **90 mn**
Démontage : **50 mn**

SCOLAIRE:

Public : **7e-12e année** - **1 personne sur scène**
Cachet : **$300** - Montage : **90 mn**
Prestation : **60 mn** - Démontage : **40 mn**

Raphaël Freynet
8515 - 86e av. Edmonton, AB T6C 1J4 Canada
(780) 993-7079 - raphaelfreynet.com
info@raphaelfreynet.com

Rabais de Volume: min. 3

Séminaire Wind Eye

Pierrette Requier

Arts de la parole - Création de texte, Spoken Word

Auteure bilingue publiée et interprète de spoken word, Pierrette offre une méthode unique d'écriture. Mentor d'expérience, animatrice d'ateliers d'écriture très variés utilisant sa méthode Wind Eye, elle crée un environnement où les participants découvrent différentes facettes de leurs voix en s'inspirant de multiples techniques efficaces. Pour une écriture et une performance toujours plus raffinées !

A published bilingual author and a spoken word performer, Pierrette offers a unique writing method. An experienced mentor, she leads various writing workshops using her Wind Eye method. She creates an environment in which each participant draws inspiration from several highly effective techniques. Increasingly refined writing and performance !

PRESTATION :

Public : **Tout Public** - **1 personne sur scène**
Cachet : **$500-$1000** - Montage : **15 mn**
Prestation : **60-90 mn** - Démontage : **15 mn**

SCOLAIRE:

Public : **4e-12e année** - **1 personne sur scène**
Cachet : **$500-$1000** - Montage : **15 mn**
Prestation : **60-90 mn** - Démontage : **15 mn**

Pierrette Requier
9850-78 Avenue Edmonton, AB T6E 1N3 Canada
(780) 439-5333 - Cell. (780) 903-2110
prequier@telus.net

Wajjo African Drummers

Présentation musicale culturelle

Chanson/musique - Musique culturelle

WAJJO African Drummers performe partout en Amérique du Nord depuis 1990. Collaborant avec des musiciens de diverses origines ethniques, ils créent une tradition musicale qui reflète la riche diversité culturelle du Canada. Ils peuvent offrir un mariage de tam-tams et de cornemuse, du chant traditionnel africain et canadien, ainsi que de la danse irlandaise.

WAJJO African Drummers have been performing across North America since 1990. Collaborating with musicians of various ethnic origins, they are creating a musical tradition that reflects Canada's rich cultural diversity. They can offer a blend of tom-toms and bagpipes, traditional African and Canadian songs, and Irish dancing.

PRESTATION :

Public : **Tout Public** - **7 personnes sur scène**
Cachet : **$800-$2000** - Festival : **$800-$2500**
Montage : **30 mn** - Prestation : **Variable**
Démontage : **30 mn**

SCOLAIRE:

Public : **M-6e année** - **7 personnes sur scène**
Cachet : **Négociable** - Montage : **30 mn**
Prestation : **Variable** - Démontage : **30 mn**

Robert Kpogo
Alberta Edmonton Canada
(780) 444-9495 - Cell. (780) 802-6570
rkpogo@telus.net

Spectacle scolaire *School Perfomance* · Atelier scolaire *Educational Workshop* · Cachier pédagogique *Teacher's Ressource* · Spectacle cle en main *Turnkey Production*

© Bryce Murdoch

YouTube

Youssou Seck

Youssou Seck à la rencontre des peuples

Chanson/musique - Musique du monde

Youssou Seck fait rythmer le battement de votre cœur à ses percussions, vibrer votre âme à ses histoires et à la délicatesse des cordes de sa guitare. Large sourire, belle sensibilité, grands gestes de conteurs, Youssou partage en chanson et musique sa grande foi en l'humanité.

Youssou Seck will have your heart beating in time to his percussive rhythms, and will touch your soul with his stories and delicate guitar playing. He has a broad smile, a profound sensibility, the expressive gestures of an accomplished storyteller, and a strong faith in humanity, which he shares through his songs and music.

PRESTATION :

Public : **Tout Public** - **3-5 personnes sur scène**
Cachet : **$2500-$5000** - Festival : **À négocier**
Montage : **90 mn** - Prestation : **90 mn**
Démontage : **60 mn**

SCOLAIRE:

Public : **M-12e année** - **1-3 personnes sur scène**
Cachet : **À négocier** - Montage : **60 mn**
Prestation : **50 mn** - Démontage : **60 mn**

Carole Saint-Cyr
987 av. Cottonwood Sherwood Park, AB T8A 1Z5 Canada
(780) 464-1832 - Cell. (780) 271-1832
www.youssouseck.com - paroledart@gmail.com

Rabais de Volume: min. 5

Zéphyr

Zéphyr

Danse - Danse et gigue traditionnelles

La troupe Zéphyr saura agrémenter vos événements et surprendra vos convives. Pour cette année 2013-2014, une nouvelle production est en préparation… Préparez vos agendas pour assister aux spectacles ! De plus, des journées spéciales seront offertes à la collectivité et aux écoles en mai ou juin 2014.

The dance collective Zéphyr will know how to liven up your events and will surprise your audience. For this year 2013-2014, a new production is in the works. Watch for upcoming performance dates! Furthermore, special days will be offered to the community and to the schools in May or June 2014.

PRESTATION :

Public : **Tout Public** - **3-5 personnes sur scène**
Cachet : **À partir de $500**

Isabelle Laurin
Alberta Edmonton Canada
(780) 468-0057 - www.lagirandole.com/zephyr.html
zephyr_ab@hotmail.com

SOCIÉTÉ FRANCOPHONE
DES ARTS VISUELS DE L'ALBERTA

sava

Deux endroits pour découvrir les artistes et artisans de la
Société francophone des arts visuels de l'Alberta

pava

Galerie **PAVA**
9524 - 87e rue
Edmonton, T6C 3B2
(780) 461-3432

cava

Centre d'arts visuels de l'Alberta
9103 - 95e avenue
Edmonton, T6C 1Z4
(780) 461-3427

sava

Plus de 50 ateliers disponibles pour les écoles ou organismes
Demandez votre catalogue gratuit !

à venir en
novembre 2013,
le nouveau site
web du rafa !

rafa

Regroupement artistique
francophone de l'Alberta

Le Grand Marché des Arts

septembre 2014 à Edmonton !

FROM ANGLO...
TO FRANCO
arts Touring Alliance of Alberta
Working with RAFA to build a strong touring network in Alberta
MEMBERSHIP ADVANTAGES
• Alberta Showcase
- An annual arts marketing conference
- Oct 18-20 in Red Deer in 2013
• Alberta Touring Directory
- a comprehensive listing of artists, agents and presenters
• School Touring Initiatives
• Workshops
• Networking Opportunities
WWW.ARTSTOURING.COM

CHORALE SAINT-JEAN
Notre choeur, votre voix
8406 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta T6C 4G9
www.choralesaintjean.com
chorale@ualberta.ca

Centre de développement musical

Suivez –nous sur Facebook !!!
www.facebook.com/CDMalberta/info

ACTIVITÉS

- Formations en région reliées à la musique et à la chanson
- Cours crédités de formation musicale offerts dans des écoles francophones et d'immersion
- Chicane albertaine, concours de groupes de musique populaire et progressive
- Galalas régionaux, spectacles mettant en vedette de jeunes talent de 8 à 17 ans
- Camp multi-arts, camp d'été des 4 disciplines artistiques pour les jeunes de 6 à 15 ans
- Et beaucoup plus…

SERVICES

- Réseautage des artistes
- Soutien aux membres artistes pour leur lancement d'album
- Salle de répétitions équipée – sur réservation
- Système de son professionnel
- Service d'évaluation de chansons
- Un site WEB : www.cdmalberta.ca

201, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : 780.760.0130 Téléc. : 780.760.0133 direction@cdmalberta.net
www.cdmalberta.ca

Centre de développement musical

La Cité FRANCOPHONE

La Cité francophone **est le centre culturel, communautaire et commercial, desservant la grande région d'Edmonton avec une installation exceptionnelle.**

Louer nos salles, studios, ou théâtre pour vos évènements artistiques, spéciaux et vos conférences.

CAFÉ bicyclette

Soyez des nôtres pour un repas français **simple**, **délicieux** et **rafraîchissant** dans le Quartier francophone!

Lundi—Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
8h-17h	8h-21h	8h-22h	10h-22h	10h-17h

780-756-0403
@ La Cité Francophone
004, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury

On vous invite à votre nouveau marché agricole

Des aliments de qualité provenant directement de l'habitant
Des ingrédients de la région à portée de votre table
À compter du dimanche 16 juin

Le Marché agricole du Quartier francophone a tout ce qu'il vous faut
Chaque dimanche de midi à 17 h

À La Cité francophone
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91st)

www.lacitefranco.ca | 780.463.1144 | 8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue), Edmonton AB T6C 3N1

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS

il y a une musique pour ça !

espace.mu